Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 92 (1974)
Heft: 19: Telefongebäude Füsslistrasse in Zürich - Umbau und Renovation

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rationalisiere mit

Sprechfunkgeräten

für Betriebsverkehr

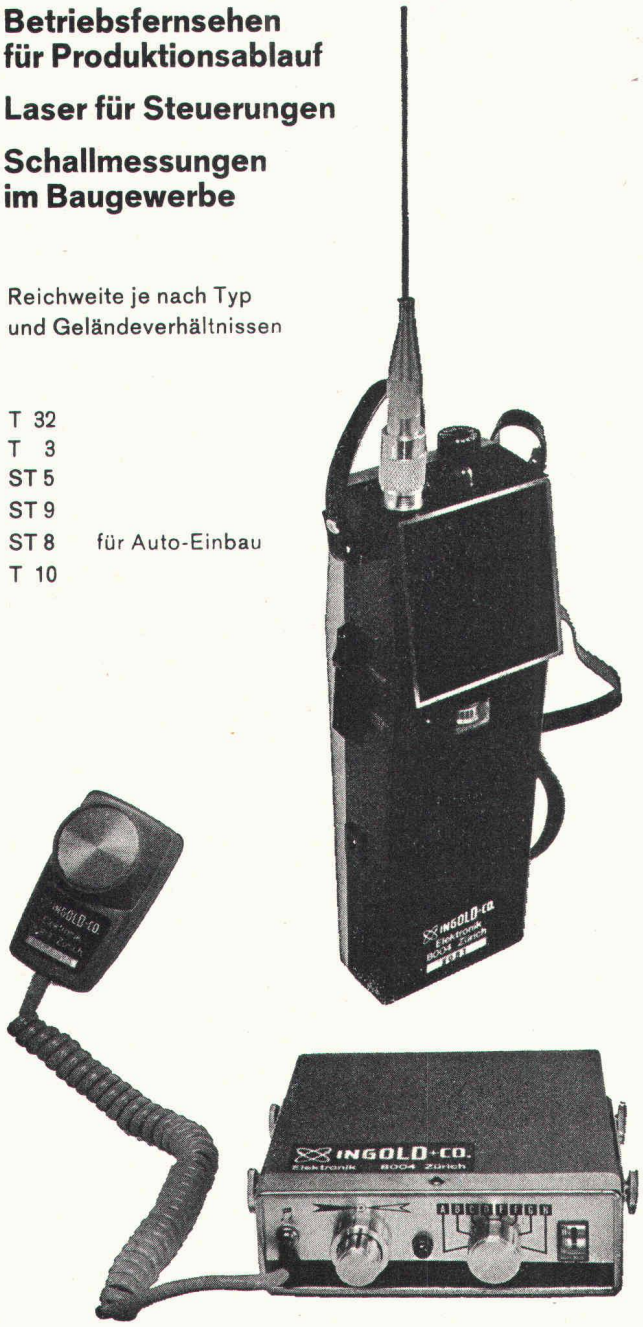
Betriebsfernsehen für Produktionsablauf

Laser für Steuerungen

Schallmessungen im Baugewerbe

Reichweite je nach Typ und Geländeverhältnissen

T 32
T 3
ST 5
ST 9
ST 8 für Auto-Einbau
T 10



Wir verkaufen nicht nur Geräte, sondern beraten Sie auch und liefern die dafür notwendigen Zubehöre, Netzteile usw.

Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich

Kernstrasse 10, Telefon 01 / 39 52 36

Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

92. Jahrgang Heft 19 9. Mai 1974

Telefongebäude Füsslistrasse in Zürich – Umbau und Renovation

Inhalt

Einleitung 457
Ersatz der Telephonzentrale Füssli (Zürich-City). Von der *Kreistelephondirektion Zürich* 457*
Bericht der Architekten und des Bauingenieurs. Von *P. W. Klaus* und *R. Tausky* 459*
Versuche an Stahlbetonbauteilen mit geklebter Armierung. Von *M. Ladner* und *P. Flüeler* 463*
Epoxid-Bindemittel für Klebearbeiten Stahl-Beton. Von *H. Lauterbach* 470
Die Ausführung der Klebearbeiten. Von *R. Agthe* . 471*

Nekrologe
A. Aegerter. J. R. Fierz. C. Pontinelli. A. Wullschleger 474*

Umschau
Verkabelung von Hochspannungsleitungen? Plasmastrahl-Zünder anstelle der Zündkerze. Persönliches. Neue Sektion des VASA (Archimedes) 475

Eidg. Technische Hochschule Zürich
Gute Erfahrungen mit den Abteilungsräten an der ETH Zürich 475

Buchbesprechungen
Elektronische Steuerungstechnik. Verbundträger im Stahlhochbau. Stahlhochbau 476

Neue Bücher 476

Wettbewerbe
Überbauung Oetwil an der Limmat. Verwaltungs- und Wohngebäude in Konolfingen 477

Mitteilungen aus der FEANI
Bienvenue à la FEANI! 477

Mitteilungen aus dem SIA
Sektion Solothurn 477

Ankündigungen
ETH Hönggerberg: Tag der offenen Türen 477
Mess- und Regeltechnisches Seminar an der ETHZ . 478

Öffentliche Vorträge 478

Grüne Seiten, vorn
Laufende Wettbewerbe. Kommende Weiterbildungsveranstaltungen . . . . . G 73

Grüne Seiten, hinten
Orts- und regionalplanerische Entscheide . . . . G 75
Aus Technik und Wirtschaft . . . . . G 76*

Industrie-böden

Unterlags-böden

EUBÖOLITH-Steinholz

MAXIDUR-Hartbeton

EUBÖOLITH-Steinholz
fusswarm
zäh
elastisch
öl- und lösungsmittelbeständig
keine elektrostatische Aufladung
einfach im Unterhalt
staubfrei

MAXIDUR-Hartbeton
robust
mineralöl- und lösungsmittelbeständig
keine Pflege
staubfrei

Seit 1898, also seit über 75 Jahren bauen wir Industrieböden, nichts anderes als Industrieböden! Jedes Jahr verlegen unsere Spezialequipen mehrere hunderttausend Quadratmeter. Wir haben Erfahrung, wir kennen die Stellen, wo Friktionen entstehen können, wir wissen auch wie Schwierigkeiten zu meistern sind. Darum sind heute unsere Industrieböden und Unterlagsböden in Qualität und Preiswürdigkeit unübertroffen. Zweckdienliche Qualität bei der Materialwahl, gute Qualität bei der Arbeit und Qualität bei der Vorbereitung, bei der Planung. Unser Handwerk beginnt mit Kopfarbeit!

Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62
4600 Olten
Telephon 062-21 23 35

174

SUPER STEIN

Zu beziehen über den schweiz. Baustoffhandel

„SUPERSTEIN" – diesen Beinamen haben sich Hebel-Plansteine und Hebel-Wandbausteine seit langem verdient. Grund: Sie garantieren Wohnbehagen und Geborgenheit, bringen optimale Wärmedämmung, niedere Heizkosten und ein gesundes Raumklima. Auch der Baupreis hält jeden Vergleich!

Wählen auch Sie „Hebel-Steine aus Gasbeton" für Ihr eigenes Haus. Da stecken viele Vorteile drin – beim Bauen und vor allem danach!

Fordern Sie unsere Broschüre „Gesund Bauen" an, prüfen und vergleichen Sie.

hebel

KETAG
Kettner AG Neudorf

COUPON
Schicken Sie mir bitte kostenlos Ihre Broschüre „Gesund Bauen".
Coupon bitte mit deutlichem Absender senden an: **Kettner AG, 6025 Neudorf**

ZSCHOKKE

HOCH- UND TIEFBAU GENERALUNTERNEHMUNG SPEZIALARBEITEN INGENIEURBÜRO
Kunststoff Bodenbeläge Klebearbeiten

8045 Zürich	Räffelstrasse 11	01 / 35 52 35
1207 Genève	42, rue du 31-Décembre	022 / 35 12 20
1000 Lausanne	7, rue Sébeillon	021 / 24 00 42
6500 Bellinzona	Palazzo Pellicano	092 / 25 51 41

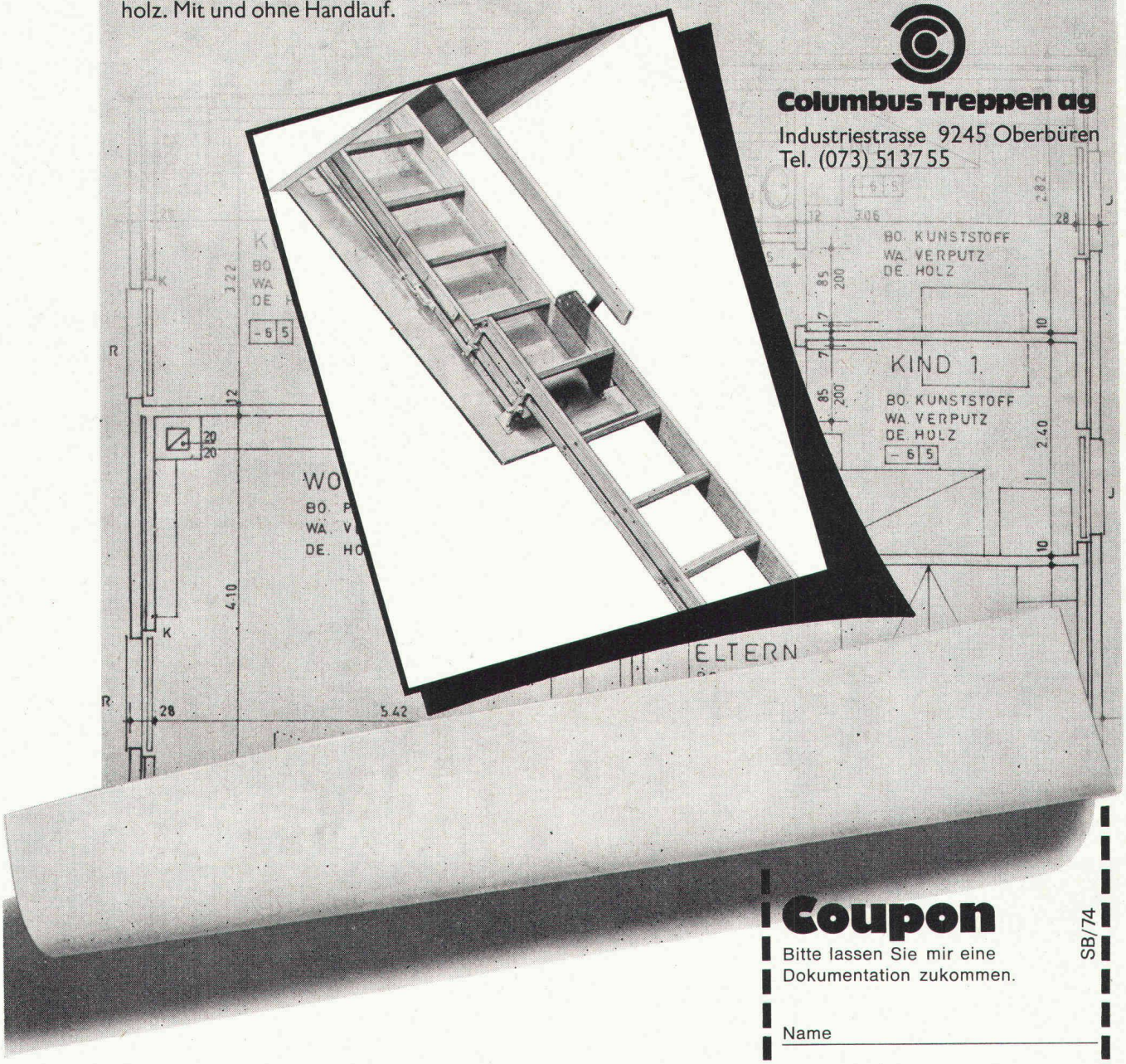
Einteilige und zweiteilige Schiebetreppen

Columbus Schiebetreppen für Aufstiege in den Estrich, in Lagerräume und Dachstöcke aller Art. Columbus Schiebetreppen sind einfach, stabil und vor allem preisgünstig. Standard-Modelle ein- und zweiteilig mit Wangen und Stufen aus astfreiem Fichtenholz. Mit und ohne Handlauf.

Rutschsichere Stufen aus Aluminium-Druckguss und Wangen aus längsverleimtem Schichtholz kennzeichnen Modell «Combi». Ebenfalls mit oder ohne Handlauf.

Columbus Schiebetreppen kommen in Lukenkasten montagebereit zum Versand. Bitte verlangen Sie auch Prospekte von Columbus Scheren-, Spindel- und Einholmtreppen.

Columbus Treppen ag
Industriestrasse 9245 Oberbüren
Tel. (073) 51 37 55



Coupon
Bitte lassen Sie mir eine Dokumentation zukommen.

SB/74

Name _____

Adresse _____

Bauaufzüge

Amaco

Delta

Deltalift für Personen- und Lastentransporte

Quick

Quicklift für Materialtransporte

Unsere Geräte sind Zahnstangenaufzüge mit einer einwandfreien technischen Konzeption. Einsatzbereiche sind Neubauten von Hochhäusern, Silos, hohen Brückenpfeilern wie auch Umbauten, Renovationen und Gebäudeaufstockungen.

Die wirtschaftliche Lösung des vertikalen Transportproblemes liegt im Einsatz von Bauaufzügen. Mit dem Deltalift, ab 10. Stockwerk zum Beispiel, erhöht sich die produktive Arbeitszeit je Mann und Tag bereits um 30 Minuten und nimmt mit jedem weiteren Stockwerk um 5-10 Minuten zu. Nicht nur Bauunternehmer sondern auch sämtliche Bauhandwerker profitieren von dieser wirklichen Kosteneinsparung. Delta- und Quicklift vereinfachen auch den vertikalen Materialtransport in die Stockwerke. Der Kran wird wesentlich entlastet und aufwendige Abstellpodeste fallen weg. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen mit technischen Daten der Amaco Bauaufzüge. Unsere Aufzüge können Sie kaufen, mieten oder in Miete/Kauf übernehmen.

Conrad Kern AG

ck

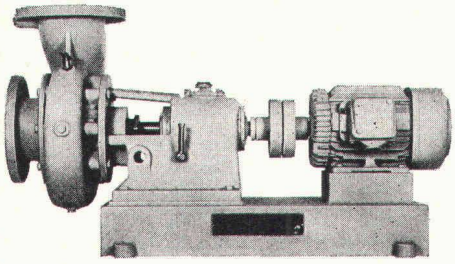
Conrad Kern AG		8105 Regensdorf	Althardstrasse 147	01 71 21 21
	Filiale Basel	4153 Reinach	Duggingerstrasse 6	061 76 76 55
	Filiale Bern	3052 Zollikofen	Kirchlindachstrasse 46	031 57 32 22
	Filiale Lausanne	1024 Ecublens	En Vallaire	021 35 63 93
	Filiale Tessin	6517 Arbedo		092 25 93 17
	Filiale Zürich	8105 Regensdorf	Althardstrasse 147	01 71 21 21
	Abteilung Schalung	6210 Sursee	Grenadierstrasse	045 21 32 55

UNIDA

Damit in Indonesien eine zweite Reisernte eingebracht und dadurch 20'000 Menschen mehr ernährt werden können, müssen während der Trockenzeit riesige Reisfelder künstlich bewässert werden.

Das besorgen Bieri Niederdruck-Pumpen.

Bieri Pumpen werden überall dort eingesetzt, wo es auf höchste Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit ankommt. Ausgereifte Konstruktion, Präzision in der Verarbeitung und gewissenhafte Schlusskontrollen sind einige der Gründe, dass sich Bieri Pumpen im In- und Ausland in Hunderttausenden von Anlagen erfolgreich bewähren.



Bieri Niederdruck-Zentrifugal-Pumpen – als Beispiel – fördern Kalt- und Heisswasser. Sie finden Verwendung als Druckerhöhungspumpen für Wasserversorgungen und Bewässerungsanlagen, für die Verfahrenstechnik und in Zivilschutz-Anlagen sowie in der Heizungs- und Klimatechnik.

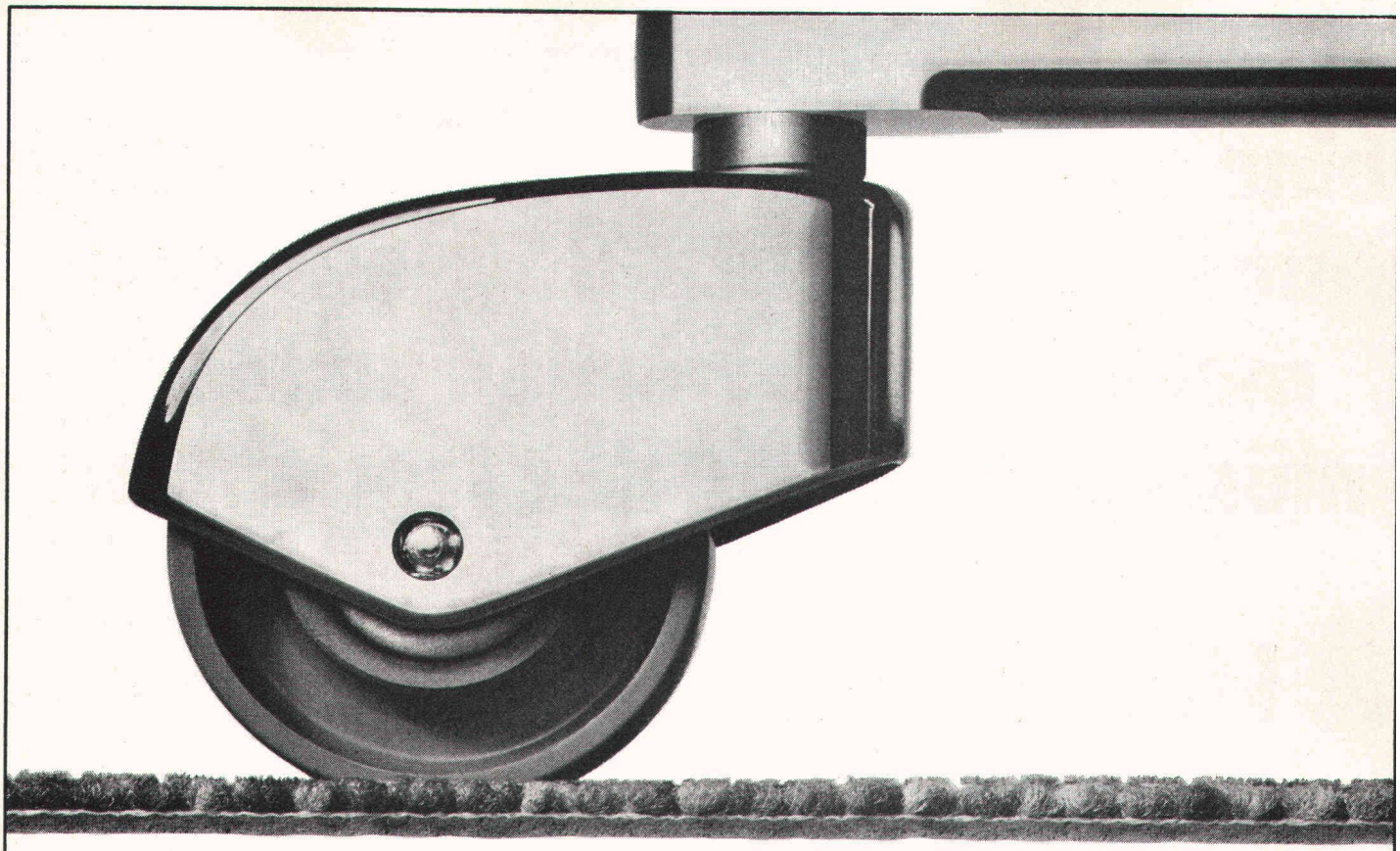
Bieri baut Pumpen für alle Zwecke: Niederdruck-Zentrifugal-Pumpen, Hochdruck-Zentrifugal-Pumpen, Biral-Umwälzpumpen für Zentralheizungen und Warmwasser-Zirkulation, Abwasser- und Fäkalien-Pumpen, selbstansaugende Flüssigkeitsring-Pumpen, Kühlmittel-Pumpen, Druckwasser-Automaten, selbstansaugende Baupumpen, Spezial-Pumpen, sowie Biral-Schwimmbad-Filter und Bieri Steuerungs-Anlagen.

Sie profitieren aber auch von der technischen Beratung und vom zuverlässigen Bieri-Kundendienst.

Wir senden Ihnen kostenlos und unverbindlich die ausführliche Dokumentation über das Bieri-Fabrikationsprogramm. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie an

Bieri Pumpenbau AG
3110 Münsingen – Telefon 031 92 21 21

Bieri Pumpen



stamflor® im Objekt

mit ausgesprochen freundlichen Farben.

Für den Objektbereich gibt es Stamflor-Teppiche in drei hochwertigen Feinteilungs-Qualitäten:

Stamflor fortwiss
Stamflor colortwiss
Stamflor mastertwist

Alles vollsynthetische Schlingenflorteppiche mit einem niedrigen, dichten Flor (Feintufting 5/64″) mit den hohen Noppenzahlen zwischen 130 000 und 196 000 pro m².
Nach Wahl komfortabler, trittelastischer Schaumstoffrücken oder mit rollstuhlfester, massiv glatter Beschichtung.
EMPA-Attest: «Arbeitsbereich» mit den Zusatzeignungen «Treppe» und «Rollstuhl».

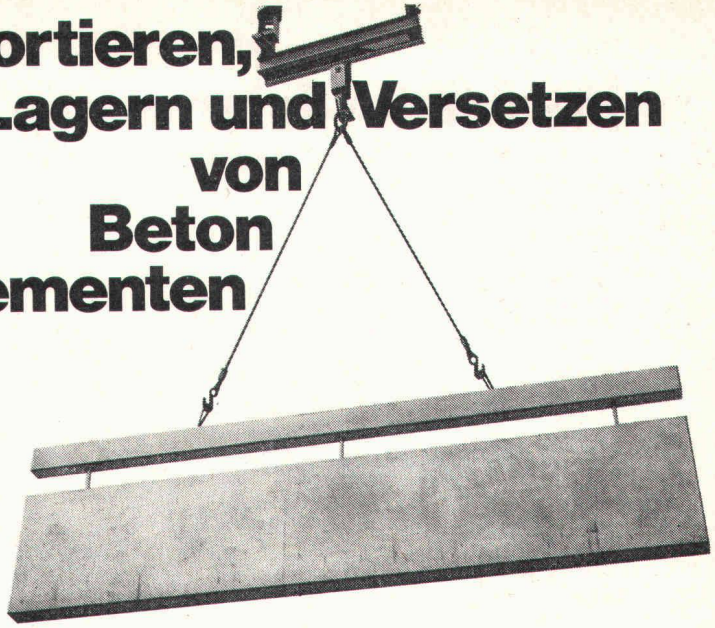
Übrigens: Stamflor-Teppiche mit diesen typischen Objekteigenschaften gibt es in einer Auswahl von freundlichen Farben, wie man sie sonst nur im Heimbereich kennt.
Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne die Kollektionsmappe «Stamflor im Objektbereich».
Ein neues Arbeitsinstrument, das Ihnen den Vergleich verschiedener Farbkombinationen erleichtert.

Stamflor – ein Produkt von Stamm AG,
8193 Eglisau, Tel. 01 96 50 51

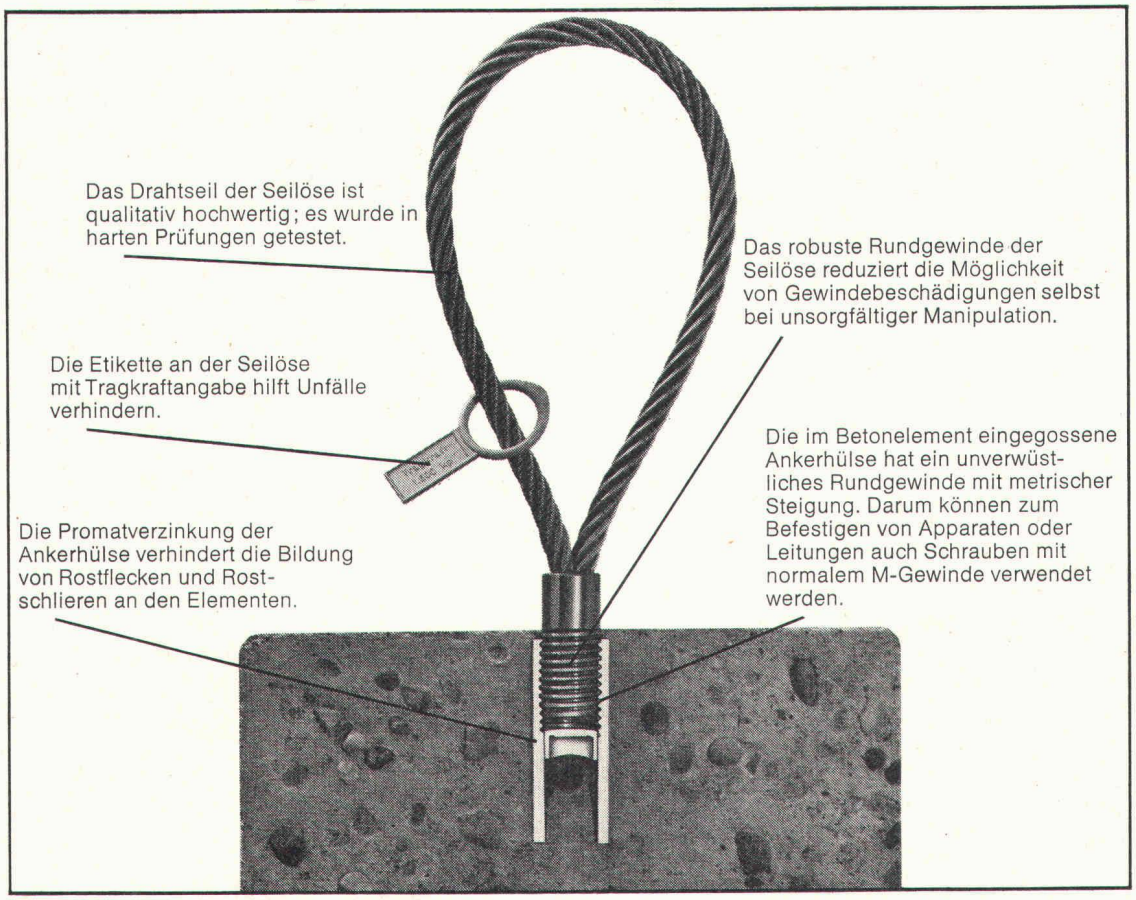
KLÖTI WILD ▼▼ 11 -1/73

183 KB

Transportieren, Lagern und Versetzen von Beton-elementen



Die gescheite Lösung: Elementporter-System Brugg



Das Elementporter-System Brugg ist eine durchdachte, bewährte Lösung.
So durchdacht, dass Sie es kennenlernen sollten.
Unsere Berater stehen zu Ihrer Verfügung – für alle Fragen rund um das Drahtseil.

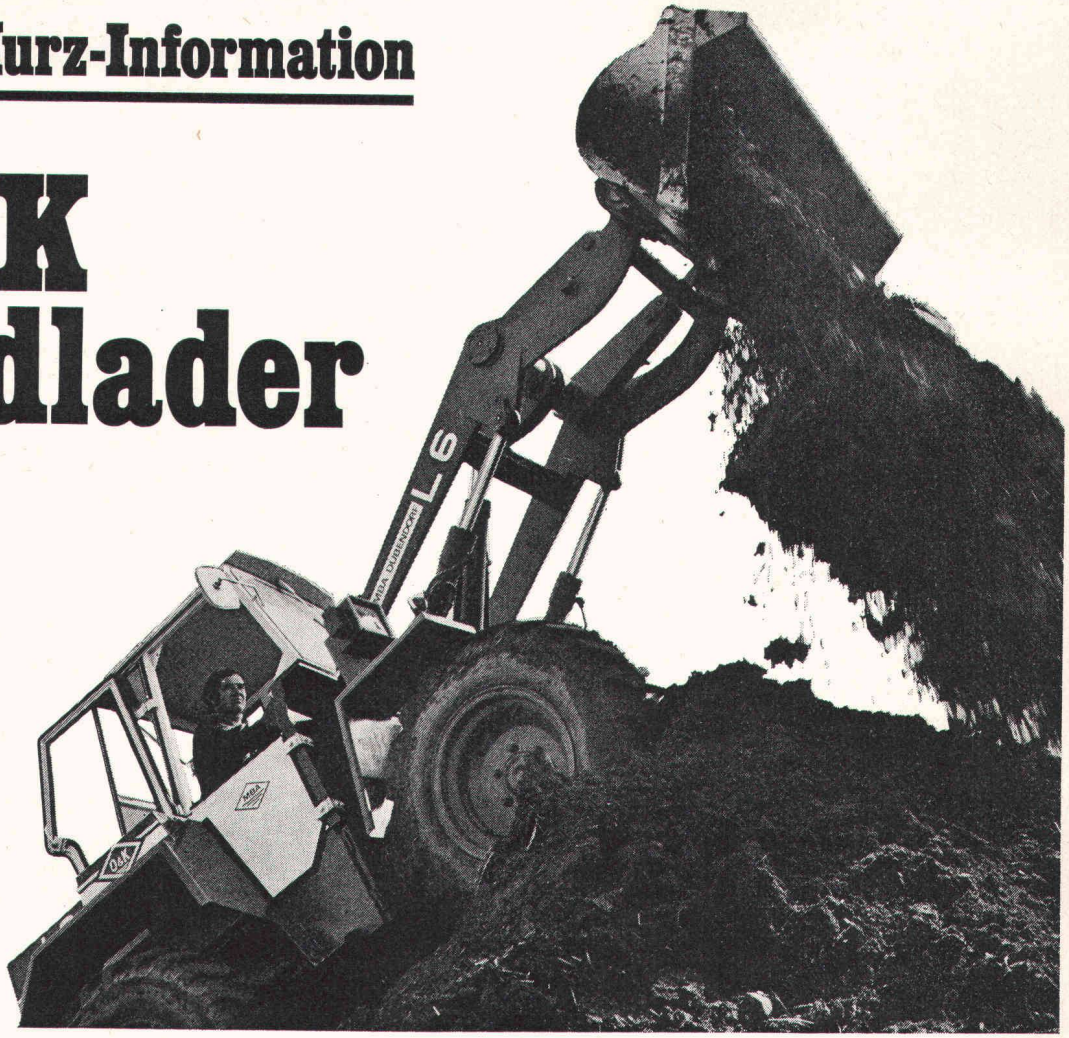
BRUGG

KABELWERKE BRUGG AG
5200 BRUGG, 056 - 411151

Dr. Juchli

MBA Kurz-Information

O&K Radlader L6



D&M

Unter Fachleuten ist er das Gesprächsthema. Sein Trumpf, der immer sticht: er ist umweltfreundlich und geräuscharm. Deshalb eignet er sich speziell für Arbeiten in Städten und dichtbesiedelten Gebieten. Ihn besitzen heisst im Vorsprung sein.

Und das sind seine Vorzüge:

- der Dreizylinder-Wirbelkammermotor mit 43 PS. Er hat eine geringe Abgasentwicklung und ist schallgedämpft.
- die optimale Kraftübertragung: hydrostatisches Getriebe, zweistufiges Verteilergetriebe, Selbstsperrdifferentiale.
- die bewegliche Lenkung: hydrostatische zentrale Knickrahmenlenkung.
- die «Z»-Kinematik, die eine schnelle Arbeitsweise ermöglicht; grosse Schaufelaufbrechkräfte, hohe Auskippgeschwindigkeit der Schaufel (Inhalt: 600 l).
- die grossräumige Fahrerkabine: beidseitiger Einstieg, allseitige Sicherheitsverglasung.
- Anbaugeräte: Tieflöffel, Klappschaufel, Kehrbesen, Traggabel.

Lassen Sie sich von uns genauer informieren. Die Vorteile werden auf Ihrer Seite sein.

MBA

- wo Leistung entscheidet

MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 00 21

Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 85 00 21, 6593 Cadenazzo: Tel. 092 62 16 27, 3422 Kirchberg: Tel. 034 3 05 25, 7320 Sargans: Tel. 085 2 46 90, 1373 Chavornay: Tel. 024 7 33 78, 6410 Goldau: Tel. 01 85 00 21

Sarina-Qualität
in Sparzeiten vorteilhafter

Sarina . . .
der bevorzugte Name

Heizwände
Konvektoren
Stahlradiatoren
Metalldecken

Unsere Exklusivität: Kratz- und schlagfeste Oberflächen-Plastifizierung
nach dem elektrostatischen Pulverbeschichtungsverfahren

Sarina

Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Telefon 037 / 22 24 91
Fabrik für Heizwände, Konvektoren, Radiatoren und Metalldecken

104

BON Einsenden an
Sarina-Werke AG 1701 Fribourg
Wir wünschen mehr zu erfahren über Ihre
Radiatoren, Heizwände, Konvektoren,
Metalldecken.
Zutreffendes bitte unterstreichen.

Firma und Postleitzahl / Ort

SBZ

alwitra

Das Flachdachabschlussprofil der modernen Dachterrasse

Verlangen Sie
Prospekte und Muster
bei der

Generalvertretung

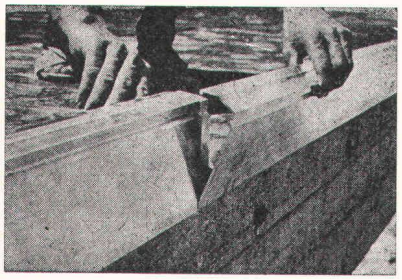
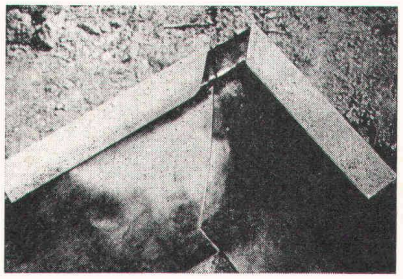
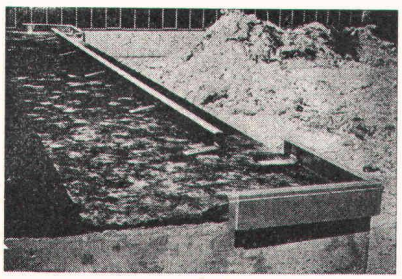
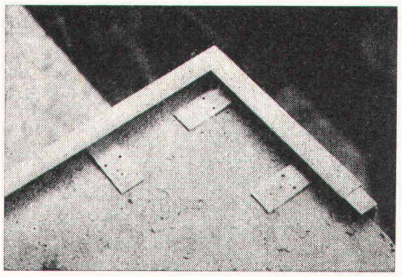
francillon
et Cie S.A.

1001 Lausanne
Postfach 1026
1023 Crissier
Route de Bussigny 29
Tel. 021 / 35 11 61
(20 Linien)
Telex 24591

Offizielle Vertreter:

Alphons Glutz-Blotzheim AG
Muttenstrasse 13
4500 Solothurn
Telefon 065 / 2 36 66
Telex 34209

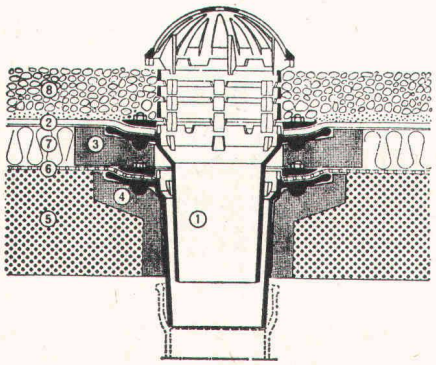
Molinari SA
Casella postale
6900 Lugano
Telefono 091 / 51 67 21 / 26
Telex 79175

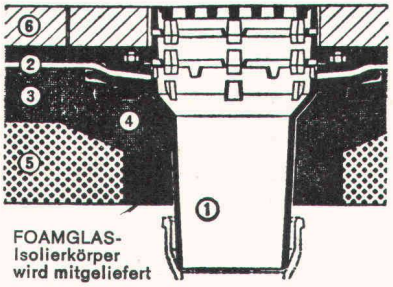
— einfach
— kein Schweissen
— robust
— leicht montierbar
— wasserdicht
— endgültig
— keine Reparaturen
— keine Unterhaltskosten
— formschön

PASSAVANT-DACHABLÄUFE

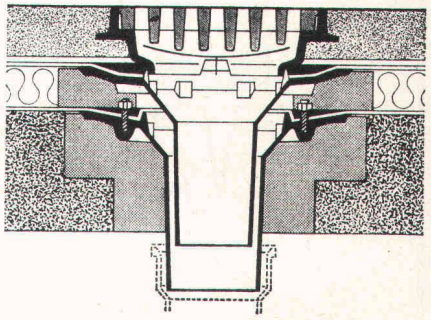
mit senkrechtem und seitlichem Abgang



Kiesschüttdach, 2teilig



Dachterrasse, einteilig



Warmdach, befahrbar, 2teilig

Keine Aussparungen
Isolierkörper in Schalung legen
Keine Kältebrücken
sofortiges Ableiten,
des Dachwassers.

Ob befahrbar oder nicht:

PASSAVANT löst die Probleme der Flachdachentwässerung endgültig. Verlangen Sie den Spezialprospekt für viele Möglichkeiten mit Devisierungsunterlagen für den Spengler bei

WERNER MAAG ZÜRICH
Zeltweg 44, 8032 Zürich, Telefon 01 / 32 75 80

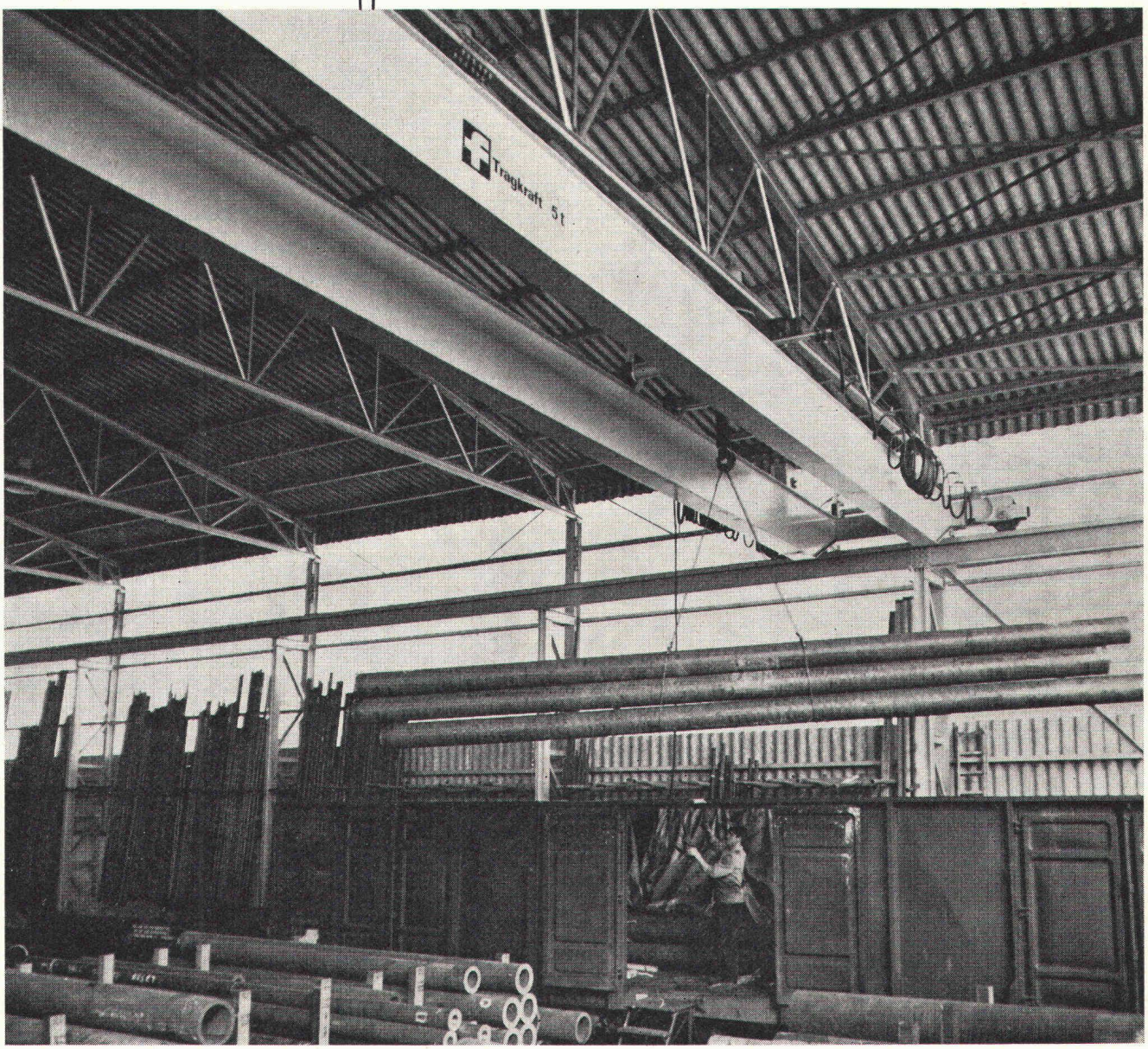
Name: _____
Adresse: _____ 1a SBZ

Ich bin ein moderner

Standard-Laufkran *1–20 t*

von Fehr.

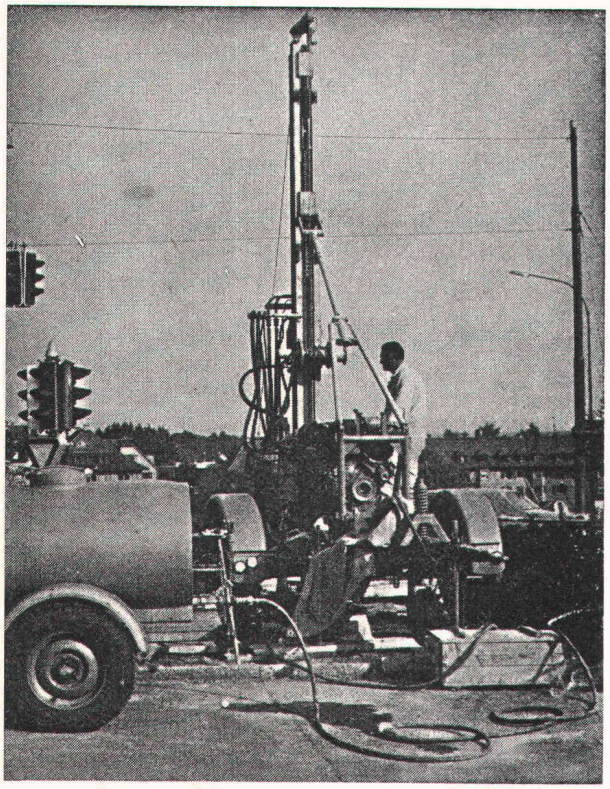
Ich bin sehr leistungsfähig und gleichzeitig wartungsarm. Deshalb arbeite ich wirtschaftlich und zuverlässig.
Und sollte einmal etwas fehlen, so bringt mich Fehr sofort in Ordnung.
Holen Sie doch nähere Auskünfte über mich ein.



Hans Fehr AG

8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01 931 931
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik

Sondier-bohrungen



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

Rotationskernbohrungen
Rammsondierungen
Scherflügelversuche
Ungestörte Bodenproben
Durchlässigkeitsuntersuchungen
Bohrungen für Injektionen
Fels- und Lockergesteins-Anker

Ing. Greuter AG
8032 Zürich

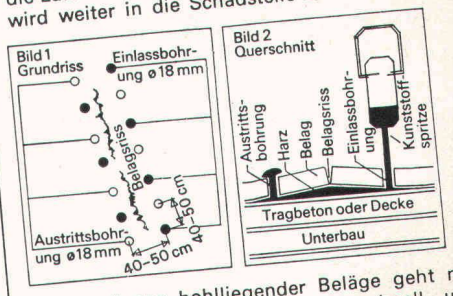
Telefon 01 / 32 90 28

Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen

Festlegen von hohlliegenden Zementüberzügen und Industrie-belägen

Hohlliegende Stellen in Zementüberzügen und Industriebelägen zu beseitigen war bisher ein Problem, dem man nur mit unbefriedigenden Lösungen entgegentreten konnte.

Das Erneuern der hohlliegenden Stelle allein gelang selten, da beim Herausreißen die Vibrationen des Preßlufthammers auch den umliegenden Belag angriffen. Auch das Anbohren und Ausgiessen der Schadstelle mit niedrigviskosen Harzen brachte oft keine erfolgreiche Lösung des Problems. Das einfließende Harz vermag hierbei nicht die Luft unter dem Belag zu verdrängen; die Luft wird weiter in die Schadstelle zurückgedrückt.



Das Festlegen hohlliegender Beläge geht mit einer Kunststoffspritze denkbar schnell und sauber vor sich: An der Schadstelle im Abstand von 40 bis 50 cm je eine Einlaß- und eine Austrittsbohrung von 18 mm Durchmesser setzen (Bild 1). Spritze mit entsprechendem Mehrkomponenten-Kunststoff füllen, je nach Belagsdicke unter Luftdruck setzen; formschlüssigen Kegel an der Spritze in die Einlaßbohrung drücken; Absperrhahn öffnen und so lange Kunststoff einspritzen, bis dieser an der Austrittsbohrung wieder austritt (Bild 2).

Weitere Informationen:

neue Terraplan AG

Postgasse 27
3011 Bern
Telefon 031 22 22 62

SB 2

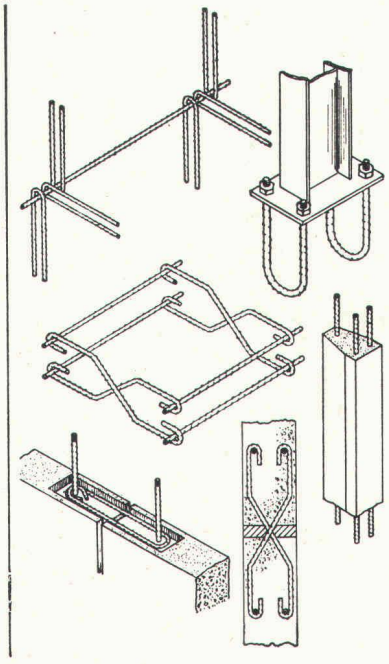
Coupon
für den Bezug von detaillierten Unterlagen

Name/Vorname _____
Firma _____
Strasse Nr. _____
PLZ/Ort _____

Neu für die Schweiz!

Das einzige rostfreie Armierungs- und Befestigungsmaterial, welches zugleich hohe Festigkeiten aufweist:

STAIFIX®



Das sind die Vorzüge von STAIFIX:

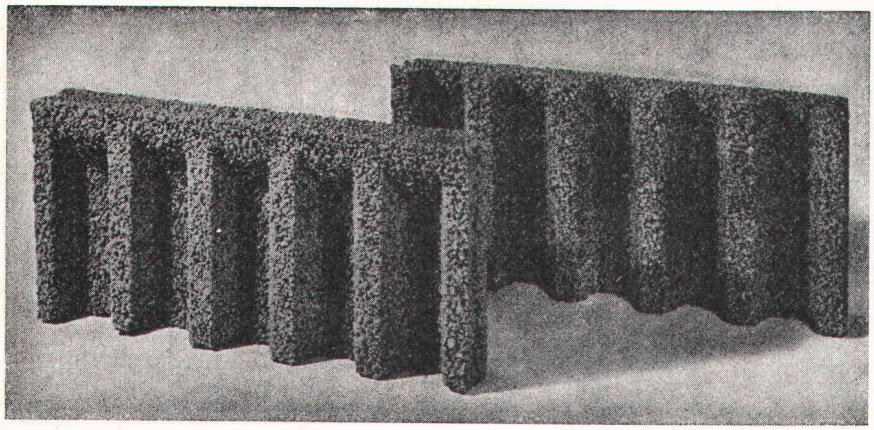
1. Hohes Scherfestigkeits/Streckgrenzenverhältnis (80%) (Bewehrung, Stifte, Dübel, Verankerungen, usw.)
2. Hohe Wechselfestigkeit (zyklisch belastete Bauteile, Brückengelenke).
3. Hohe Zugfestigkeit und Kerbzähigkeit bei Temperaturen unter null. (Behälter in der Tiefsttemperaturtechnik, Lawinen-Verbauungen, Befestigung von Masten im Gebirge usw.).
4. Hohe Korrosionsfestigkeit (aggressive Atmosphäre in Chemie und Industrie).
5. Hohe Beanspruchung und geringe Betonüberdeckung (Fassadenplatten mit erheblicher Gewichtsersparnis).
6. Unmagnetisch (Labor, Elektrotechnik).

Ein Vergleich der physikalischen und mechanischen Eigenschaften von Staifix mit andern Armierungs- oder Befestigungsmaterialien zeigt, dass Staifix die Optimalwerte aller Konkurrenz-Materialien in fast jeder Hinsicht übertrifft. Staifix ist EMPA-geprüft und wird in England und Deutschland auf vielen Baustellen mit Erfolg verwendet. Verlangen Sie unsere Dokumentation «Staifix».

STAIFIX®

Fr. Frauchiger-Nigst AG
Filiale Bern
Postfach 1432, 3001 Bern
Tel. 031 25 33 25

ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 8.— pro m²
	(Fr. 1.— pro Stück) ab Werk

Ihr Vorteil: Einsparungen

— durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
— an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

Ihr Vorteil: Verbesserung

— der Entwässerung des Erdreichs
— Belüftung der Fundamente
— der Kanalisation des Sickerwassers

Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

— durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

Beziehbar direkt oder durch
die Handelsgenossenschaft des SBV
und den Baumaterialienhandel

Element und Baustein AG
(vormals E. Jucker)

8307 Kindhausen-Effretikon
Telefon 01 / 86 41 90

roba

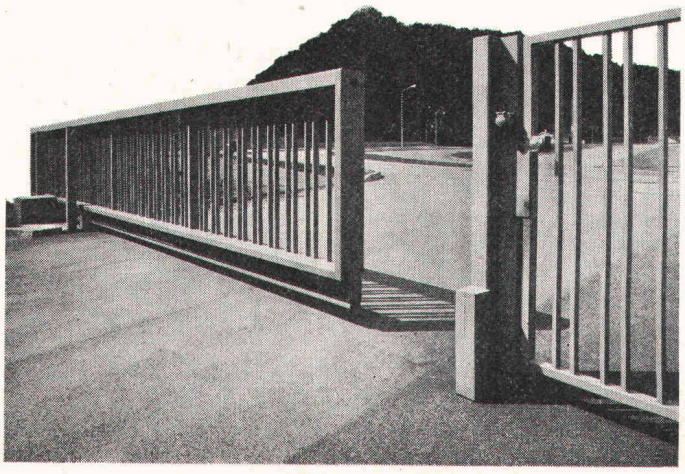
Die Geilinger-Gruppe: Drei Unternehmen, die sich mit Metallbau, Stahlbau und Feineisenbau beschäftigen. Hier ein Produkt der Firma Geilinger & Co., Metallbau, Winterthur:

Eine Türe, die öfter ausschliesst, als einlässt: Das Industrie-Areal-Abschluss-Tor.

Unsere Abschluss-Tore dienen – wie ja schon der Name verrät – vor allem einmal dem Abschluss von Industrie-Arealen. Robust konstruiert und mit den notwendigen Steuerungs- und Sicherungsaggregaten versehen, sind sie aber auch überall dort anzutreffen, wo die Öffentlichkeit keinen oder nur beschränkten Zutritt hat: Auf Flughäfen, Sportplätzen, Bahn-Anlagen und Zollfreilagern.

Wenn Sie sich für die Montage eines Areal-Abschlusses interessieren, so nennen wir Ihnen gerne Referenzen: Unsere robust konstruierten Tore, die wir je nach Wunsch mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung bauen, haben sich ganz offensichtlich bewährt.

Qualität, die man (heute) suchen kann.



Egger

Die wichtigsten Vorzüge in Stichworten:
- robuste, schienenlose Konstruktion
- mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung
- mit oder ohne elektromechanischen Antrieb

G 72.118

Weitere Informationen: Siehe *die Schweiz. Bau-Dokumentation unter (31) 43–748 sowie unseren ausführlichen Spezial-Prospekt.*

GEILINGER

GEILINGER & CO., METALLBAU, 8401 WINTERTHUR
052 22 28 21